

MS. PAC-MAN™

INSTRUCTION
MANUAL



SEGA™
Master System™

TENGEN

ALSO AVAILABLE FROM TENGEN

On Master System

KLAX
RAMPART

On Mega Drive

PAC-MANIA
KLAX
HARD DRIVIN'

PLEASE READ THIS BOOKLET
VERY CAREFULLY

WARRANTY

Tengen reserves the right to make improvements in the product described in this manual, at any time and without notice.

Tengen makes no warranties expressed or implied, with respect to this manual, its quality, merchantability or fitness for any particular purpose.

If any defect arises during the ninety day limited warranty on the product itself (i.e. not the software programme, which is provided "as is"), return it in its original condition to the point of purchase.

GARANTIA

Tengen se reserva el derecho de efectuar mejoras al producto descrito en este manual, en cualquier momento y sin previo aviso.

Tengen no otorga ninguna garantía, ya sea express o implícita, respecto de este manual, su calidad, comerciabilidad o adecuación para un fin en particular.

Si surge algún desperfecto en el producto en sí (o sea, no en el programa de software, el cual se suministra "tal como está") durante el periodo limitado de garantía de noventa días, favor de devolverlo en sus condiciones originales al lugar de compra.

GARANTIE

Tengen behält sich das Recht vor, zu jeder Zeit und ohne Vorankündigung Verbesserungen an dem in diesem Handbuch beschriebenen Produkt vorzunehmen.

Tengen gibt keine direkte oder indirekte Garantie für das Handbuch, seine Qualität, seine Verkäuflichkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. Falls innerhalb der Garantiezeit von 90 Tagen ein Defekt am Produkt selbst auftritt (d.h. nicht am Software-Programm), bringen Sie es, so wie es ist, zu dem Geschäft zurück, wo Sie es gekauft haben.

GARANTI

Tengen förbehåller sig rätten att utföra förbättringar av den i handboken beskrivna produkten, vid valfri tidpunkt oc utan varsel.

Tengen lämnar ingen garanti, antingen direkt eller indirekt, beträffande denna handbok, dess kvalitet, säljbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål. Om en bristfällighet uppstår i själva produkten (dvs inte i programvaran, som förses "as is") under de 90 dagar som utgör perioden för den begränsade garantin, returnera den till inköpsstället i ursprungligt skick.

GARANTIE

Tengen se réserve le droit d'améliorer le produit décrit dans ce manuel à n'importe quel moment et sans préavis. Tengen ne s'engage à aucune garantie, exprimée ou non, concernant ce manuel, sa qualité, sa valeur marchande ou son utilisation à des fins particulières.

Si le produit lui-même (c.à.d non pas le programme logiciel, qui est vendu "tel quel") présentait un défaut quelconque pendant les 90 jours de la limite de garantie, rappez-le dans son état d'origine à votre revendeur.

GARANTIE

Tengen ehoudt zich het recht voor om het product zoals beschreven in de handleiding te verbeteren en dit op eender welk ogenblik en zonder voorafgaandelijk bericht.

Tengen biedt geen uitdrukkelijke noch impliciete garanties wat deze handleiding betreft, de kwaliteit ervan, de verkoopbaarheid of geschiktheid voor eender welk bijzonder doeleind.

Als, tijdens de beperkte-garantieperiode van 90 dagen, een defect optreedt in het product zelf (d.i. niet in het software programma, dat wordt geleverd "zoals het is"), bezorg het dan in zijn oorspronkelijke toestand terug aan het aankooppunt.

GARANZIA

La Tengen si riserva il diritto di apportare miglioramenti al prodotto descritto in questo manuale in qualunque momento e senza obbligo di preavviso.

La Tengen non fornisce garanzie espresse o implicite rispetto al presente manuale, la sua qualità commerciabilità o adeguatezza per qualunque scopo particolare.

Qualora si verificassero difetti nel prodotto stesso (cioè non il programma di software, che viene fornito "come è") durante il periodo della garanzia limitata di novanta giorni, si prega di restituirlo nelle sue condizioni originali al rivenditore.

TAKUU

Tengen pidättää oikeuden parantaa tässä käsikirjassa kuvattua tuotetta, milloin tahansa ja ilmoittamatta.

Tengen ei anna mitään takuita mitä tulee tähän käsikirjaan, sen laatuun, kaupallisuuteen tai sopivuuteen mihinkään erityiseen tarkoitukseen.

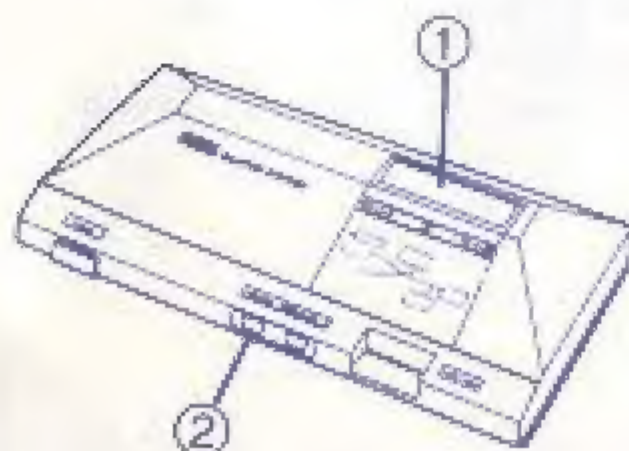
Jos jokin vikaa ilmenee 90-päivän rajoitetun takuun aikana itse tuotteessa (tämä ei siis tarkoita ohjelmaa, mikä tarjotaan "nykyisillään ollen"), palauta se alkuperäisessä kunnossa ostopaikkaan.

Starting Up

1. Set up your Sega Master System or Master System II as described in its instruction manual. Plug in Control Pad 1.
2. Make sure the power switch is OFF. Then insert the Sega cartridge into the Power Base.
3. Turn the power switch ON. In a few moments, the Title screen appears.
4. If the Title screen doesn't appear, turn the power switch OFF. Make sure your system is set up correctly and the cartridge is properly inserted. Then turn the power switch ON again.

Important: Always make sure the Power Switch is turned OFF when inserting or removing your Cartridge.

- ① Sega Cartridge
- ② Control Pad 1
- ③ Control Pad 2



Vorbereitung

1. Schließen Sie Ihr Sega Master System- oder Master System II-Gerät wie in der Anleitung beschrieben an. Schließen Sie dann das Steuerpult 1 an.
2. Vergewissern Sie sich, daß der Netzschalter auf OFF gestellt ist, und schieben Sie die Spielkassette in das Gerät ein.
3. Schalten Sie das Gerät ein (Netzschalter auf ON). Kurz darauf erscheint automatisch der Titelschirm.
4. Falls der Titelschirm nicht erscheint, schalten Sie das Gerät wieder aus (Netzschalter auf OFF). Überprüfen Sie die Anschlüsse, und ob die Spielkassette korrekt eingeschoben ist. Stellen Sie dann den Netzschalter wieder auf ON.

Wichtig: Den Netzschalter vor dem Einschieben oder Herausnehmen einer Spielkassette stets auf OFF stellen.

- ① Sega-Spielkassette
- ② Steuerpult 1
- ③ Steuerpult 2

Mise en route

1. Installez votre Sega Master System ou Master System II de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Branchez le bloc de commande 1.
2. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est sur OFF. Ensuite, introduisez la cartouche Sega dans la console.
3. Mettez l'interrupteur d'alimentation sur ON. Peu après, l'écran de titre apparaît.
4. Si l'écran de titre n'apparaît pas, mettez l'interrupteur sur OFF. Vérifiez que le système est installé correctement et que la cartouche est bien insérée. Remettez l'interrupteur sur ON.

Important: Assurez-vous toujours que l'interrupteur d'alimentation est sur OFF avant d'insérer ou de retirer la cartouche.

- ① Cartouche Sega
- ② Bloc de commande 1
- ③ Bloc de commande 2

Inicio

1. Prepare su sistema Sega Master System o Master System II como se describe en su manual de instrucciones. Enchufe el controlador 1.
2. Asegúrese de que el interruptor de alimentación está en la posición OFF. Inserte entonces el cartucho Sega en la consola.
3. Ponga el interruptor de alimentación en ON. Después de un momento, aparecerá la pantalla del título.
4. Si no aparece la pantalla del título, ponga el OFF el interruptor de alimentación. Asegúrese de que el cartucho esté correctamente insertado. Entonces, vuelva a poner en ON el interruptor de alimentación.

Importante: Asegúrese siempre de que el interruptor de alimentación esté en OFF antes de insertar o de sacar el cartucho.

- ① Cartucho Sega
- ② Controlador 1
- ③ Controlador 2

Preparativi

1. Montate il vostro sistema Sega Master System o Master System II come descritto nel manuale di istruzioni. Collegare la pulsantiera di controllo 1.
2. Assicurarsi che l'alimentazione sia disattivata (OFF). Quindi inserire la cartuccia Sega nella Power Base.
3. Attivare l'alimentazione (ON). In breve tempo apparirà lo schermo del titolo.
4. Se lo schermo del titolo non appare, spegnere l'apparecchio (OFF). Accertarsi che il sistema sia montato correttamente e che la cartuccia sia inserita nel modo appropriato. Quindi attivare di nuovo l'alimentazione (ON).

Importante: Assicurarsi sempre che l'interruttore sia collocato sulla posizione OFF prima di inserire la cartuccia Sega o quando la si toglie.

Nota: Questo gioco è per un solo giocatore.

- ① Cartuccia Sega
- ② Pulsantiera di controllo 1
- ③ Pulsantiera di controllo 2

Förberedelser för spelstart

1. Utför anslutningarna enligt anvisningarna i bruks-anvisningen för Segas speldator Master System eller Master System II. Anslut styrplatta 1.
2. Kontrollera att strömbrytaren. Står i frånslaget läge. Sätt i spelkassetten i speldatorn.
3. Slå till strömbrytaren. Efter några sekunder visas rubrikscenen på bildskärmen.
4. Slå ifrån strömbrytaren när rubrikscenen inte visas på bildskärmen. Kontrollera anslutningarna och att kassetten har satts i på korrekt sätt. Slå till strömbrytaren igen.

Viktigt! Kontrollera alltid att strömbrytaren har slagits ifrån innan spelkassetten sätts i/tas ut ur speldatorn.

OBS! Detta spel kan bara spelas av en spelare.

- ① Segas spelkassett
- ② Styrplattan 1
- ③ Styrplattan 2

Starten

1. Sluit je Sega Master System of Master System II aan zoals dat beschreven staat in de handleiding. Sluit controller 1 aan.
2. Zet de Sega System UIT. Stop nu de Sega Cassette erin.
3. Zet de Sega System AAN. Na een moment zie je het Titelscherm.
4. Als je geen titelscherm ziet, moet je de Sega System weer UIT zetten. Kijk goed na of alles goed is aangesloten en of de cassette er goed in zit. Zet hem daarna weer AAN.

Let op: Zorg ervoor dat de spanningschakelaar altijd UIT staat als je een cassette in de console stopt of eruit haalt.

N.B.: Dit is een spel voor één speler.

- ① Sega Cassette
- ② Controller 1
- ③ Controller 2



Aloitus

1. Kytke Sega Master System tai Master System II-järjestelmäsi käyttöohjeiden mukaisesti. Kytke säätölaippa 1 sisään.
2. Varmista, että virtakytkin on kytketty pois toiminnasta (OFF). Työnnä sen jälkeen Sega-kasetti leholähteeseen.
3. Kytke virtakytkin toimintaan (ON). Otsikkokuva ruutu ilmestyy eslin hetken kuluttua.
4. Jos otsikkokuva ruutu ei ilmesty eslin, kytke virtakytkin pois toiminnasta (OFF). Varmista, että järjestelmäsi on kytketty oikein ja että kasetti on kunnollisesti konsolin sisällä. Kytke virtakytkin sen jälkeen uudelleen toimintaan (ON).

Tärkeää: Pidä aina huolta siitä, että kytket virtakytkimen pois toiminnasta (OFF), ennenkuin asetat kasetin sisään tai otat sen ulos.

Huom: Tämä peli on tarkoitettu ainoastaan yhtä pelaajaa varten.

- ① Sega-Kasetti
- ② Säätölaippa 1
- ③ Säätölaippa 2

GAME BACKGROUND

Ms Pac-Man is one hungry lady. Fortunately, she has a bunch of amazing mazes to gobble through, and lots of surprises around every corner. As Ms Pac-Man, eat all the dots in one maze to go to the next. Watch out, gobble up those pesky ghosts for big points. Munch the bouncing fruits for bonus points. Start out with 3 lives and, with practice, get extra lives as you accumulate enough points. In the two-player game, the original Pac-Man can frolic with Ms Pac-Man!

ÜBER DAS SPIEL

"Ms Pac-Man" ist eine sehr hungrige Lady. Vor ihr liegen eine Reihe von wunderlichen Labyrinth, die sie durchstreifen muß, hinter jeder Ecke ist eine neue Überraschung verborgen. In jedem Labyrinth müssen alle Punkte aufgegessen werden, bevor Ihr zum nächsten Level übergehen könnt. Aber Vorsicht! Vier Gespenster treiben sich herum, die Euch aufessen wollen. Eßt die Energiespender und, für Extrapunkte, die kleinen Störenfriede. Auch die Früchte bringen Bonuspunkte. Ihr startet mit drei Leben, und mit etwas Übung könnt Ihr Euch mit genügend Punkten Extra-Leben verdienen. Im Spiel für zwei Spieler tritt Ms Pac-Man mit Herrn Pac-Man an.

LE JEU

Ms Pac-man est une dame affamée. Heureusement, elle doit trouver son chemin dans toute une série de labyrinthes et il y a des tas de surprises dans tous les coins. Tu es Ms Pac-Man et tu dois manger tous les ronds d'un labyrinthe avant de pouvoir passer à l'autre. Mais fais attention! Il y a quatre fantômes qui aimeraient bien t'avaler. Si tu manges les boules d'énergie et si tu avales ces fantômes qui t'empoisonnent la vie, tu marqueras beaucoup de points. Grignote les fruits bondissants pour gagner des points de bonus. Commence avec 3 vies et, avec de l'entraînement, tu obtiendras des vies supplémentaires au fur et à mesure que tu accumuleras les points. En mode à deux joueurs, le Pac-Man original peut folâtrer avec Ms. Pac-Man!

INFORMACION BASICA SOBRE EL JUEGO

Ms Pac-Man es una dama muy hambrienta. Afortunadamente, cuenta con una diversidad de increíbles laberintos para recorrer con vacilación, y muchas sorpresas detrás de cada esquina. Ms Pac-Man deberá comerse todos los círculos negros en un laberinto antes de poder pasar al siguiente. Pero, tenga mucho cuidado. Hay cuatro fantasmas muy dispuestos a deglutirlo. Coma los energizantes y luego engúllase a esos molestos fantasmas para obtener una gran cantidad de puntos. Si se come las succulentas frutas logrará puntos adicionales. Usted comienza el juego con 3 vidas, y, con la práctica, podrá obtener vidas adicionales a medida que logre la suficiente cantidad de puntos. En el juego para dos jugadores, el Pac-Man original puede jugar junto a Ms Pac-Man.

SFONDO DEL GIOCO

Ms Pac-Man è una signora affamata. Per fortuna ha l'imbarazzo della scelta di una serie di fantastici labirinti con un sacco di sorprese dietro ogni angolo. Come Ms Pac-Man, divora tutti i puntini in un labirinto per proseguire verso il prossimo. Ma stai attento, però! Ci sono quattro fantasmi che intendono inghiottirti. Mangiati gli energizzatori e ingollati questi pestilenziali fantasmi per ottenere tanti punti. Mordi la frutta che balza per ottenere punti premio. Inizia con 3 vite e, con la pratica, ottieni vite supplementari accumulando punti sufficienti. Nel gioco a due, il Pac-Man originale può folleggiare con Ms Pac-Man!

SPEL BAKGRUND

Ms Pac-man är en hungrig dam. Lyckligtvis, så har hon en knippe av otroliga labyrinter att krängla sig igenom, och massor av överaskningar runt varje hörn. Allt eftersom Ms Pac-Man, äter alla prickarna i en labyrint för att gå vidare till nästa. Men se upp! Det finns fyra spöken som gärna skulle vilja äta upp dig. Ät energipillerna och ät dessa hemska spökena för stora poäng. Mumsa de studsande frukterna för bonus poäng. Starta med tre liv och, med övning, få extra liv när du samlar i hop tillräckligt med poäng. I två spelar spelet, det originala Pac-Man kan ha upptåg för sig med Ms. Pac-Man!

ACHTERGROND VAN HET SPEL

Ms. Pac-Man is een hongerige dame. Gelukkig heeft ze een hoop verbluffende labyrinten om zich een weg door te schransen, met een verrassing om elke hoek. Eet net als Ms. Pac-Man alle stippen in één labyrint op om naar het volgende over te gaan. Maar kijk uit je doppen! Er waren vier spoken rond die je naar binnen willen schrokken. Eet de 'energizers' (een soort krachtpil) en die pesterige spookjes op om hoge punten te scoren. Knabbel aan de springende vruchtjes om bonuspunten te verzamelen. Je vertrekt met drie 'levens' maar met wat oefening kun je al gauw extra levens krijgen als je genoeg punten verzamelt. In het twee-speler spel kan de originele Pac-Man met Ms. Pac-Man rondtarten!

PELIN TAUSTA

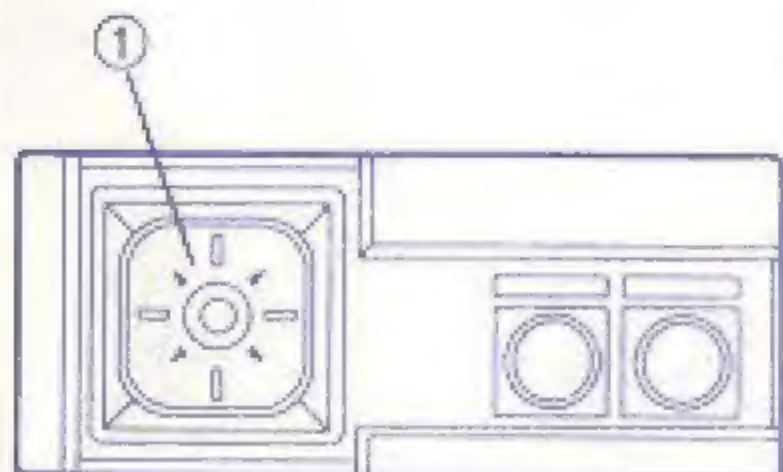
Ms Pac-Man on nälkäinen nainen. Onneksi hänellä on joukko hämmästyttäviä sokkeloita hotkaistavana ja paljon yllätyksiä joka nurkan takana. Olet Ms Pac-Man ja syöt kaikki sokkelon pisteet siirtyäksesi seuraavaan. Mutta varo! On neljä kummitusta, jotka haluavat hotkaista sinut. Syö energian-antajat ja hotkaise nuo inhottavat kummitukset saadaksesi paljon pisteitä. Rouskuta kimmahtavat hedelmät hankkiaksesi lisapisteitä. Aloita peli 3:lla 'elämällä' ja harjoittelun avulla hanki lisää elämää koottuasi tarpeeksi pisteitä. Kahden pelaajan pelissä alkuperäinen Pac-Man voi pitää hauskaa Ms Pac-Manin kanssa!

TAKE CONTROL

- 1 Direction button (D Button)
 - Press UP or DOWN to move the marker at the Start/Options screen.
 - Press UP, DOWN, LEFT or RIGHT to move Ms Pac-Man through the mazes.
- 2 Button 1
 - Press to select 'START' on Options Menu.
 - Press to use Pac Booster during game (if selected on Options Menu).
- 3 Button 2
 - Press to use Pac Booster during game (if selected on Options Menu).

Pause Button (on the console)

- Press to pause the action.



ÜBERNEHMT DIE KONTROLLE

- 1 Richtungsknopf (D-Knopf)
 - "Hoch" oder "Runter" drücken, um den Cursor auf dem Start/Optionen-Bildschirm zu bewegen.
 - "Hoch", "Runter", "Links" oder "Rechts" drücken, um Ms Pac-Man durch die Labyrinth zu führen.
- 2 Knopf 1
 - Drücken, um "START" vom Optionsmenü zu wählen.
 - Drücken, um den Pac-Booster während des Spiels zu verwenden (wenn er auf dem Optionsmenü gewählt wurde).
- 3 Knopf 2
 - Drücken, um den Pac-Booster während des Spiels zu verwenden (wenn er auf dem Optionsmenü gewählt wurde).

Pausenknopf (auf der Konsole)

- Drücken, um das Spiel anzuhalten.

PREND LES COMMANDES

- 1 Bouton Directionnel (Bouton D)
 - Appuie sur HAUT ou BAS pour déplacer le marqueur sur l'écran de Départ/Options.
 - Appuie sur HAUT, BAS, GAUCHE ou DROITE pour déplacer Ms Pac-Man dans les labyrinthes.
- 2 Bouton 1
 - Appuie pour sélectionner 'START' (COMMENCER) sur le Menu des Options.
 - Appuie pour utiliser le Pac Booster pendant le jeu (si sélectionné dans le Menu des Options).
- 3 Bouton 2
 - Appuie pour utiliser le Pac Booster pendant le jeu (si sélectionné dans le Menu des Options).

Bouton Pause (sur la console)

- Appuie pour interrompre l'action.

TOME CONTROL

- 1 Botón de dirección (Botón D)
 - Presionar UP o DOWN para mover el indicador en la pantalla de Inicio/Opciones.
 - Presionar UP, DOWN, LEFT o RIGHT para llevar a Ms Pac-Man a través de los laberintos.
- 2 Botón 1
 - Presionar para seleccionar 'START' en el Menú de Opciones.
 - Presionar para utilizar el Pac Booster durante el juego (si se lo ha seleccionado en el Menú de Opciones).
- 3 Botón 2
 - Presionar para utilizar el Pac Booster durante el juego (si se lo ha seleccionado en el Menú de Opciones).

Botón de Pausa (en la consola)

- Presionar para efectuar una pausa en la acción.

PRENDI IL CONTROLLO

- 1 **Bottone direzionale (Bottone D)**
 - Premi SU o GIÙ per muovere il segnalatore sulla videata Avvio/Opzioni.
 - Premi SU, GIÙ, SINISTRA o DESTRA per muovere Ms Pac-Man tra i labirinti.

2 Bottone 1

- Premi per selezionare 'AVVIO' sul Menu Opzioni.
- Premi per usare il Sovralimentatore Pac durante il gioco (se selezionato sul Menu Opzioni).

3 Bottone 2

- Premi per usare il Sovralimentatore Pac durante il gioco (se selezionato sul Menu Opzioni).

Bottone di Pausa (sulla console)

- Premi per sospendere l'azione



TA KONTROLL

1 DIREKTIONS KNAPPEN (D - Knappen)

- Tryck UPP eller NED för att flytta markören till Start/Val skärmen.
- Tryck UPP, NED, VÄNSTER eller HÖGER för att flytta Ms Pac-Man genom labrynterna.

2 Knapp 1

- Tryck för att välja START spelet på Val Menyn.
- Tryck ned för använda Pac Booster under spelets gång (Om vald på Val Menyn).

3 Knapp 2

- Tryck för att använda Pac Booster under spelets gång (Om vald på Val Menyn).

Paus Knappen (på manöver bordet)

- Tryck för att pausa spelet under spelets gång.

TAKE CONTROL

1 Richtingsknop (D-knop)

- Druk op NAAR BOVEN of NAAR BENEDEN om de cursor naar het Start- of Opties-Scherm te bewegen.
- Druk op NAAR BOVEN, NAAR BENEDEN, LINKS of RECHTS om Ms Pac-Man door de labrynten te loodsen.

2 Knop 1

- Selecteert START op het Opties-Scherm.
- Druk deze om de Pac Booster te gebruiken tijdens het spel (indien geselecteerd op het Opties-Scherm).

3 Knop 2

- Druk deze om de Pac Booster te gebruiken tijdens het spel (indien geselecteerd op het Opties-Scherm).

Pauze-knop (op de console)

- Onderbreekt de actie.

OHJAAMINEN (TAKE CONTROL)

1 Suunta-painike (D-painike)

- Painamalla YLÖS tai ALAS liikutat merkkiä alku/vaihtoehto-näytössä.
- Painamalla YLÖS, ALAS, VASEMMALLE tai OIKEALLE liikutat Ms Pac-Man'ia sokkeloiden läpi.

2 Painike 1

- Paina valitaksesi START vaihtoehto-listalla.
- Paina käyttääksesi Pac Booster'ia pelin kuluessa (jos valittu vaihtoehto-listalta).

3 Painike 2

- Paina käyttääksesi Pac Booster'ia pelin kuluessa (jos valittu vaihtoehto-listalta).

Tauko-painike (konsolissa)

- Paina tauottaaksesi toiminnan.

On the Option Screen select game options using the control pad. To change option settings, use Button 2.

OPTION MENU

GAME TYPE:

1 Player: you are on your own as Ms Pac-Man.

2 Player alternating: you and a friend take turns as Ms Pac-Man.

2 Player competitive: you and a friend can play at the same time. Player 1 is Ms Pac-Man and Player 2 is Pac-Man. When one player dies, both must go back to the starting point. If one player eats an energizer, the other becomes weak and can no longer eat dots or ghosts. A weakened player can either wait until the opponent's energizer wears off or eat another energizer to get back to normal right away.

2 Player co-operative: same as competitive, except you cannot become weak, and the game displays a total score.

Note: when Pac-Man and Ms Pac-Man bounce into one another, they get sent off in the opposite direction at high speed until they hit a wall.

Secret Trick: try bouncing into each other in a tunnel on the higher levels.

Spieloptionen mit Hilfe des Steuerpads vom Optionsbildschirm wählen. Optionen mit Hilfe von Knopf 2 ändern.

OPTIONSMENÜ (OPTION MENU)

SPIELTYP:

1 Player: Ein Spieler führt Ms Pac-Man durchs Labyrinth

2 Player alternating: Zwei Spieler übernehmen abwechselnd Ms Pac-Man.

2 Player competitive: Zwei Spieler spielen gleichzeitig. Spieler Eins übernimmt Ms Pac-Man und Spieler Zwei Pac-Man. Verliert einer der Spieler sein Leben, so müssen beide zum Anfang zurück. Wenn ein Spieler einen Energiespender aufißt, so wird der andere so schwach, daß er keine Punkte oder Gespenster mehr essen kann. Ein geschwächter Spieler kann entweder warten, bis die Wirkung beim anderen Spieler nachläßt, oder schnell auch einen Energiespender essen, um wieder auf normal zu kommen.

2 Player Co-operative: Wie oben, nur können die Spieler nicht geschwächt werden, und die Punkte, die beide Spieler erreichen, werden zusammengezählt.

Anmerkung: Wenn Pac-Man und Ms Pac-Man zusammenstoßen, fliegen sie in entgegengesetzte Richtungen, bis sie auf eine Mauer treffen.

Geheimtrick: Versucht, auf den höheren Levels im Tunnel zusammenzustößen.

Sur l'Ecran des Options, sélectionne les options de jeu en utilisant le bloc de contrôle. Pour changer les réglages d'option, utilise le Bouton 2.

MENU DES OPTIONS (OPTION MENU)

TYPE DE JEU:

1 Joueur: tu es seul et tu joues le rôle de Ms. Pac-Man

2 Joueurs à tour de rôle: ton ami et toi jouez le rôle de Ms. Pac-Man à tour de rôle.

2 Joueurs en compétition: ton ami et toi pouvez jouer en même temps. Le joueur 1 joue le rôle de Ms Pac-Man et le joueur 2 celui de Pac-Man. Quand un joueur meurt, les deux joueurs doivent retourner au point de départ. Si un joueur mange une boule d'énergie, l'autre devient plus faible et ne peut plus manger ni ronds ni fantômes. Un joueur affaibli peut, soit attendre que la boule d'énergie de son adversaire n'ait plus d'effet, soit manger une autre boule d'énergie pour que la situation redevienne normale.

2 Joueurs ensemble: comme la compétition sauf que les joueurs ne peuvent pas faiblir et que le jeu affiche le score total.

NB: Quand Pac-Man et Ms. Pac-Man se rentrent dedans, ils sont envoyés dans la direction opposée ou à grande vitesse jusqu'à ce qu'ils rentrent dans un mur.

Truc Secret: Aux niveaux supérieurs, essayez de vous rentrer dedans dans un tunnel.

A través de la almohadilla de control, seleccionar las opciones de juego en la Pantalla de Opciones. Para cambiar el estado de las opciones utilizar el Botón 2.

OPTIONS MENU

TIPO DE JUEGO:

1 jugador: usted juega solo, como Ms Pac-Man

2 jugadores alternados: usted y un amigo juegan, por turnos, como Ms Pac-Man

2 jugadores en competencia: usted y un amigo pueden jugar al mismo tiempo. El jugador No 1 es Ms Pac-Man y el jugador No 2 es Pac-Man. Cuando uno de los jugadores pierde la vida, ambos deben regresar al punto de partida. Si un jugador se come un energizador, el contrincante pierde las fuerzas y ya no puede comer cárculos ni fantasmas. El jugador debilitado puede esperar a que se agote el energizador de su oponente, o comer otro energizante para recuperar las fuerzas de inmediato.

2 jugadores en cooperación: igual que el juego competitivo, con la diferencia de que no se pierden las fuerzas, y que los puntos se suman en forma conjunta.

Nota: Cuando Ms Pac-Man y Pac-Man chocan entre sí, éstos son enviados en dirección opuesta o alta velocidad hasta que chocan contra una pared.

Truco secreto: En los niveles más altos, intenten chocar entre sí en un túnel.

Sulla Videata Opzioni seleziona le opzioni di gioco mediante il tastierino di controllo. Per cambiare le impostazioni delle opzioni, usa il Bottone 2.

MENU OPZIONI (OPTION MENU)

TIPO DI GIOCO:

1 Giocatore: giochi da solo nella parte di Ms Pac-Man

2 Giocatori alternati: tu e il tuo amico fate a turno ad essere Ms Pac-Man.

2 Giocatori in gara: tu e il tuo amico giocate contemporaneamente. Il Giocatore 1 è Ms Pac-Man e il Giocatore 2 è Pac-Man. Quando un giocatore muore, entrambi devono tornare al punto di avvio. Se un giocatore mangia un energizzatore, l'altro si indebolisce e non può più mangiare puntini o fantasmi. Un giocatore indebolito può attendere fino a quando l'energizzatore dell'avversario si esaurisce, oppure mangiare un altro energizzatore per tornare normale subito.

2 Giocatori in cooperazione: lo stesso che in gara, eccetto che qui non puoi indebolirti e il gioco indica il punteggio totale.

Nota: Quando Pac-man e Ms Pac-Man si scontrano, vengono inviati in direzioni opposte o ad alta velocità fino a che non urtano contro un muro.

Trucco Segreto: Cercate di urtarvi in una galleria nei livelli superiori.

På Val Skärmen välj spel val genom att använda kontroll dynan. För att ändra val, använd Knapp 2.

VAL MENY (OPTION MENU)

SPEL TYP:

1 Spelare: du är helt ensam som Ms. Pac-Man.

2 Spelare turas om: du och en vän turas om som Ms. Pac-Man.

2 Spelar tävling: du och en vän kan spela på samma gång. Spelare 1 är Ms. Pac-Man och spelare 2 är Pac-Man. När en spelare dör, så måste båda gå tillbaka till start punkten. Om en spelare återfett energi piller, den andra blir svag och kan inte längre äta punkter eller spöken. En försvagad spelare kan antingen vänta tills motståndarens energi piller slutar att verka eller äta ett energi piller till för att komma tillbaka till normal på en gång.

2 Spelar kooperativ: samma som tävling, utom att du inte kan bli svag, och spelet visar de totala poängen.

Notering: När Pac-Man och Ms. Pac-Man stöter i hop men varandra, så blir de iväg skickade i motsatt direction eller i hög fart tills de krockar med en vägg.

Hemligt Trick: Försök att stöta ihop med varandra i en tunnel på de högre nivåerna.

Spel Svårighet: Normal, Lätt, Svårt och Tokigt - kontrollerar farten på spelaren och farten på spöket.

Selecteer op het Opties-Scherm 'Spelopties' met het controlepaneel. Gebruik knop 2 om de instelling van de opties te veranderen.

OPTION MENU (OPTION MENU)

SPELTYPE:

1-speler: je staat er alleen voor, in de rol van Ms. Pac-Man

2-spelers-afwisselend: jij en een vriend spelen elk om de beurt in de rol van Ms. Pac-Man

2-spelers-wedstrijd: jij en een vriend spelen tegelijkertijd. Speler 1 is Ms. Pac-Man en speler 2 is Pac-Man. Als één speler gedood wordt, beginnen beide spelers weer aan de startlijn. Als één speler een 'energizer' eet, wordt de andere speler zwak en kan hij niet langer stippen en spöken eten. Een verzwakte speler kan ofwel wachten totdat de energizer van de tegenstander uitgewerkt is ofwel een andere energizer eten zodat beide spelers terug naar 'normaal' gaan.

2-spelers-samenspel: idem als 2-spelers-wedstrijd, maar nu kun je niet verzwakken en het spel toont één totaalscore.

NB: Als Pac-Man en Ms. Pac-Man op elkaar botsen, worden ze elk in een tegenovergestelde richting weggezonden of ze krijgen een hoge snelheid tot ze tegen een muur botsen.

Geheim Truukje: Probeer op de hogere spelniveaus op elkaar te botsen in de tunnel.

Vaihtoehto-näytössä valitse pelin vaihtoehdot ohjauslaitteen avulla. Painike 2:n avulla muuta vaihtoehtoja.

VAIHTOEHTO-LISTA (OPTION MENU)

PELILAJI:

1 pelaaja: olet Ms Pac-Man

2 pelaajaa vuorotellen: sinä ja ystävä olette vuorotellen Ms Pac-Man.

2 pelaajan kilpailu: sinä ja ystävä pelaatte samanaikaisesti. Pelaaja 1 on Ms Pac-Man and pelaaja 2 on Pac-Man. Jos toinen pelaaja 'kuolee', molempien on mentävä takaisin aloituskohtaan. Jos toinen pelaaja syö energian-antajan, toisesta tulee heikko eikä voi enää syödä pisteitä eikä kummituksia. Heikentyneet pelaaja voi joko odottaa, kunnes vastapelaajan energian-antaja kuluu loppuun, tai syödä toisen energian-antajan tullaakseen normaaliksi välittömästi.

2 pelaajan yhteistyö: sama kuin kilpailu paitsi ettet voi heikentyä ja näkyvillä on kokonaispistemäärä.

Huom: Kun Pac-Man ja Ms Pac-Man ponnahtavat toisiaan vasten, he menevät vastakkaisiin suuntiin kovaa vauhtia, kunnes he iskeytyvät seinään.

Salainen temppu: Yritäkää ponnahtaa toisiaan vasten tunnelissa ylemmillä tasoilla.

PAC BOOSTER

ON:

Gives you extra speed to outrun those pesky ghosts. Speed streaks are displayed behind Ms Pac-Man and Pac-Man when the Pac Booster is turned on.

OFF:

No Pac Booster.

FIRE 1 OR 2:

To turn on the Pac Booster, either hit Button 1 or hold down Button 2. If you turn the Pac Booster on with Button 1 you can turn it off by hitting Button 1 again.

DIFFICULTY:

Normal, Easy, Hard and Crazy - controls the speed of the players and the speed of the ghosts.

MAZE SELECTION:

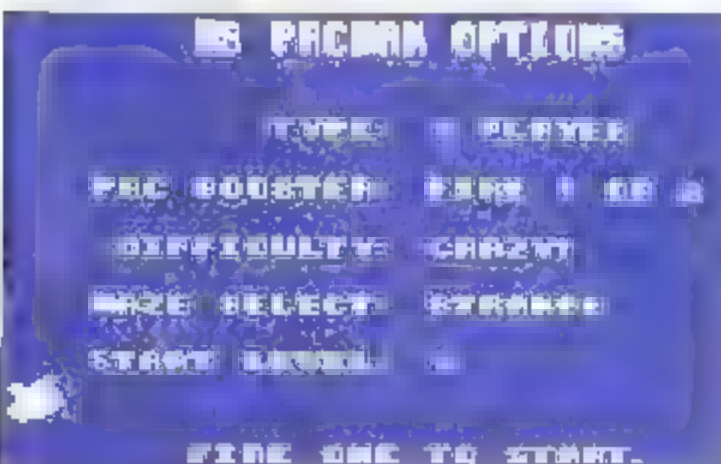
Arcade: four mazes from the original arcade game. Mini: smaller mazes to cut down on vertical scrolling. Big: extra big mazes.

Strange: many different mazes - some are really strange.

STARTING LEVEL:

Select any level from 1 to 7 from which to start. On the higher levels, the ghosts move faster and you will see new mazes.

There are 36 entirely different mazes in the game. Can you find them all?



PAC BOOSTER:

ON:

Gibt extra Geschwindigkeit, um den Nervtötern zu entkommen. Wenn der Pac-Booster eingeschaltet ist, erscheint ein Speed-Streifen hinter Ms Pac-Man und Pac-Man.

OFF:

Pac-Booster ist ausgeschaltet

FEUER 1 ODER 2: (FIRE 1 OR 2):

Um den Pac-Booster einzuschalten, entweder Knopf 1 drücken oder Knopf 2 gedrückt halten. Wird der Pac-Booster mit Knopf 1 eingeschaltet, so kann er mit Knopf 1 wieder ausgeschaltet werden.

SCHWIERIGKEITSGRAD: (DIFFICULTY):

Normal, Easy (Leicht), Hard (Schwer) oder Crazy (Verrückt) - steuert die Geschwindigkeit der Spieler und der Geister.

WAHL DES LABYRINTHS: (MAZE SELECTION):

Arcade: Vier Labyrinth aus dem ursprünglichen Arcade-Spiel

Mini: Kleinere Labyrinth, die nicht viel Scrolling erfordern. Big: Besonders große Labyrinth. Strange: Viele verschiedene Labyrinth, in einigen geht es recht seltsam zu.

Es gibt insgesamt 36 verschiedene Labyrinth in diesem Spiel. Könnt ihr sie alle finden?

PAC BOOSTER:

ON:

Te donne plus de vitesse pour aller plus vite que les fantômes. Des traînées de vitesse apparaissent derrière Ms. Pac-Man et Pac-Man quand le Pac Booster est en marche.

OFF:

Pas de Pac Booster

FEU 1 OU 2 : (FIRE 1 OR 2):

Pour engager le Pac Booster, appuie sur le Bouton 1 ou maintiens le Bouton 2 enfoncé. Si tu engages le Pac Booster avec le Bouton 1, tu peux le désengager en appuyant de nouveau sur le Bouton 1.

DIFFICULTÉ: (DIFFICULTY):

Normal, Facile (easy), Difficile (Hard) et Dingue (Crazy) - contrôle la vitesse des joueurs et la vitesse des fantômes.

CHOIX DE LABYRINTHE: (MAZE SELECTION):

Arcade: quatre labyrinthes du jeu d'arcade original

Mini: des labyrinthes plus petits pour réduire le défilement vertical. Big (grand): des labyrinthes géants. Strange (Etrange): de nombreux labyrinthes différents: certains sont vraiment étranges.

NIVEAU DE DÉPART: (STARTING LEVEL):

Sélectionne un niveau de 1 à 7 à partir duquel commencer. Aux niveaux supérieurs, les fantômes avancent plus vite et tu verras de nouveaux labyrinthes.

Il y a 36 labyrinthes entièrement différents dans le jeu. Réussiras-tu à tous les trouver?

PAC BOOSTER

ON:

Le proporciona velocidad adicional para correr con mayor rapidez que los molestos fantasmas. Detrás de Ms Pac-Man y de Pac-Man aparecen estelas de velocidad cuando el Pac Booster está activado.

DESACTIVADO: (OFF):

No tiene efecto el Pac Booster.

DISPARAR 1 O 2: (FIRE 1 OR 2):

Para activar el Pac Booster, presionar el Botón 1 o bien mantener presionado el Botón 2. Si se activa el Pac Booster mediante el Botón 1, se lo puede desactivar volviendo a presionar el Botón 1.

DIFICULTAD DE JUEGO: (DIFFICULTY):

Normal, Fácil, Difícil, Enloquecida: controla la velocidad de los jugadores y la velocidad de los fantasmas.

SELECCION DE LABERINTOS: (MAZE SELECTION):

Arcade: cuatro laberintos extraídos del juego de galera original. Mini: laberintos más pequeños para reducir el desplazamiento vertical. Big: laberintos de tamaño extremadamente grande. Strange: muchos laberintos diferentes, algunos verdaderamente extraños.

NIVEL INICIAL: (STARTING LEVEL):

Seleccionar un nivel de 1 a 7 para comenzar el juego. En los niveles más altos, los fantasmas se mueven con mayor rapidez y aparecen nuevos laberintos.

El juego incluye 36 laberintos por completo diferentes. Podrá encontrarlos en su totalidad?

SOVRALIMENTATORE PAC

ACCESO: (ON):

Ti fornisce velocità supplementare per staccare quei pesanti fantasmi. Scie di velocità appaiono dietro Ms Pac-Man e Pac-Man quando il Sovralimentatore viene attivato.

SPENTO:

Sente Sovralimentatore.

FUOCO 1 O 2: (FIRE 1 OR 2):

Per ascendere il Sovralimentatore, premi il Bottone 1 o tieni schiacciato il Bottone 2. Se accendi il Sovralimentatore con il Bottone 1, puoi spegnerlo premendo di nuovo il Bottone 1.

DIFFICOLTÀ: (DIFFICULTY):

Normale, Facile, Difficile o Pazzesca - controlla la velocità dei giocatori e quella dei fantasmi.

SELEZIONE LABIRINTO: (MAZE SELECTION):

Arcade: quattro labirinti dal gioco originale arcade. Mini: labirinti più piccoli per ridurre lo scorrimento verticale. Big (Grande): labirinti giganti. Strani: parecchi labirinti diversi; alcuni sono davvero strani.

LIVELLO DI PARTENZA: (STARTING LEVEL):

Seleziona qualunque livello da 1 a 7 da cui partire. A livelli più alti, i fantasmi si muovono più rapidamente e vedrai nuovi labirinti.

Nel gioco vi sono 36 labirinti completamente diversi. Riuscirai a trovarli tutti?

PAC BOOSTER

ON:

Ger dig extra fart för att springa ifrån de hemiska spökena. Fart ränder visas bakom Ms. Pac-Man när Pac Boostern är på.

OFF:

Ingen Pac Booster.

ELD 1 ELLER 1: (FIRE 1 OR 2):

För att sätta på Pac Boostern, antingen håll ned Knapp 1 eller håll ned Knapp 2. Om du sätter på Pac Boostern med Knapp 1 så kan du stänga av den igen genom att trycka på Knapp 1 igen.

SPEL SVÄRIGHET: (DIFFICULTY):

Normal, Lätt, Svårt och Tokigt - kontrollerar farten på spelaren och farten på spöket.

LABYRINT VAL: (MAZE SELECTION):

Arcade: fyra originala labyrinter från arkad spelet. Mini: mindre labyrinter för att skära ned det vertikala bländningen. Stor: extra stora labyrinter. Konstigt många olika labyrinter, endel riktigt konstiga.

START NIVÅ: (STARTING LEVEL):

Välj från nivå 1 till 7 att starta ifrån. På de högre nivåerna så är spökena snabbare och du kommer att se nya labyrinter.

Det finns 36 helt olika labyrinter i spelet. Kan du hitta alla?

PAC BOOSTER:

ON:

Geeft je extra snelheid om die verduivende spookjes te snel af te zijn. Snelheidsstrepen verschijnen achter Ms. Pac-Man en Pac-Man als de Pac Booster aan staat.

OFF:

Geen Pac Booster

VUREN 1 OF 2: (FIRE 1 OR 2):

Om de Pac Booster te activeren, druk op knop 1 of houd knop 2 naar beneden. Als je de Pac Booster activeerde met knop 1, kun je die terug afzetten door nogmaals op knop 1 te drukken.

MOEILIKHEIDSGRAAD VAN HET SPEL: (DIFFICULTY):

Normaal, gemakkelijk, moeilijk en knotsgek - bepaalt de snelheid van de spelers en de snelheid van de spoken.

LABYRINT-SELECTIE: (MAZE SELECTION):

Arcade: vier labyrinten van het originele lunapark-spel. Mini: kleinere labyrinten om het verticale scherm-doorlopen te beperken. Big: extra grote labyrinten. Strange: vele verschillende labyrinten, sommige ervan zijn echt vreemd.

STARTNIVEAU: (STARTING LEVEL):

Selecteert een niveau van 1 tot 7 vanwaaruit je kunt starten. Op de hogere niveaus bewegen de spoken veel sneller en je zult nieuwe labyrinten ontdekken.

Er zijn 36 volledig verschillende labyrinten in het spel. Kun je ze allemaal ontdekken?

PAC BOOSTER:

ON (PÄÄLLÄ):

Antaa sinulle lisänopeutta päästäksesi eroon noista inhottavista kummituksista. Nopeusraidat näkyvät Ms. Pac-Mann ja Pac-Manin takana kun Pac Booster on päällä.

OFF (POIS):

Pac Booster on pois päältä.

FIRE 1 OR 2 (TULITUS 1 TAI 2): Saadaksesi Pac Boosterin päälle, joko napayta Painike 1:tä tai pidä Painike 2 alaspainettuna. Jos painat Pac Boosterin päälle Painike 1:llä, saat sen pois päältä napayttamalla Painike 1:tä uudelleen.

VAIKEUS: (DIFFICULTY): Normaali, helppo, vaikea tai hullu - kontrolloi pelaajan ja kummitusten nopeutta.

SOKKELON VALINTA: (MAZE SELECTION):

Arcade (pelihalli): neljä sokkela alkuperäisessä pelihallipelissä. Mini: pienehköjä sokkeleita, jotta pystyisää skrollaus vähenee. Big (iso): erittäin isoja sokkeleita. Strange (omituinen): monta erilaista sokkela; muutamat ovat todella kummallisia.

ALOITUS-TASO: (STARTING LEVEL): Voit valita tason 1:stä 7:aan, millä aloitat pelin. Ylemmillä tasoilla kummitukset liikkuvat nopeammin ja löydät uusia sokkeleita.

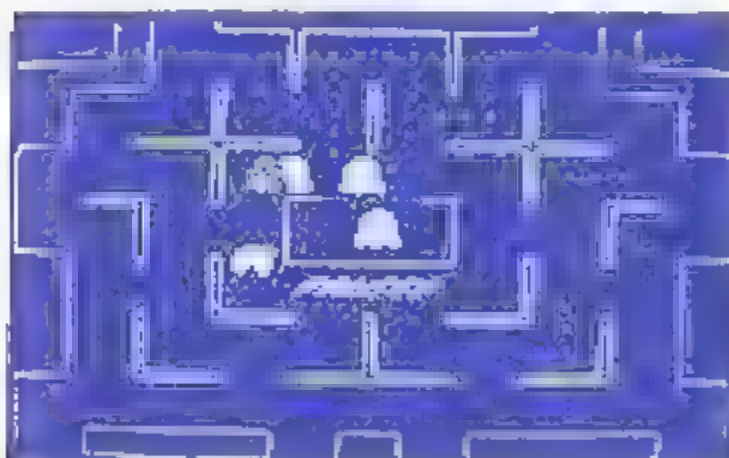
Pelissä on 36 täysin erilaista sokkela. Löydätkö ne kaikki?

EXTRA LIVES

You get an extra life at 10,000 points. Additional extra lives are available at 50,000, 100,000 and 300,000 points, but only if you select the mini, big or strange mazes.

FRUITS

Eat the bouncing fruits for bonus points. If you select the strange mazes, strange fruits will appear starting at level 8. Some of these aren't fruits at all, but they are worth big bonus points just the same.



EXTRA-LEBEN

Für jede 10.000 Punkte gibt's ein Extra-Leben. Weitere Extra-Leben werden vergeben, wenn 50.000, 100.000 und 300.000 Punkte erreicht wurden, aber nur, wenn "Mini", "Big" oder "Strange" als Spiel-Level gewählt wurden.

FRÜCHTE

Wer viel Obst ißt, erhält Bonuspunkte. Wenn das Level "Strange" gewählt wurde, erscheinen seltsame Früchte auf dem Level 8. Einige davon sind gar keine Früchte, aber sie erbringen trotzdem dicke Bonuspunkte.

VIES SUPPLÉMENTAIRES

Tu gagnes des vies supplémentaires quand tu obtiens 10.000 points. D'autres vies supplémentaires sont disponibles à 50.000, 100.000 et 300.000 points mais seulement si tu sélectionnes les labyrinthes minis, grands ou étranges.

FRUITS

Mange les fruits bondissants pour gagner des points de bonus.

Si tu sélectionnes les labyrinthes étranges, des fruits étranges apparaîtront à partir du niveau 8. Certains ne sont pas des fruits du tout mais ils valent quand même de gros points de bonus.

VIDAS ADICIONALES

Usted obtendrá una vida adicional al llegar a los 10.000 puntos. Se obtienen más vidas adicionales al llegar a los 50.000, 100.000 y 300.000 puntos, pero sólo si se selecciona laberintos pequeños, muy grandes o extraños.

FRUTAS

Al comer las succulentas frutas obtendrá puntos de premio. Si selecciona los laberintos extraños, aparecerán frutas extrañas a partir del nivel 8. Algunas de ellas nos son precisamente frutas, pero igualmente equivalen a muchos puntos de premio.

VITE SUPPLEMENTARI

A 10.000 punti ottieni una vita supplementare. Altre vite supplementari sono disponibili a 50.000, 100.000 e 300.000 punti, ma solo se selezioni i labirinti mini, giganti o strani.

FRUTTA

Mangia la frutta che balza per ottenere punti premio. Se selezioni i labirinti strani, appariranno frutti strani a partire dal livello 8. Alcuni di questi non sono per niente frutti, ma valgono ugualmente tanti punti premio.

EXTRA LIV

Du får ett extra liv vid 10.000 poäng. Ytterligare extra poäng är tillgängliga vid 50.000, 100.000 och 300.000 poäng, men bara om du väljer mini, stora eller konstiga labyrinter.

FRUKTER

Ät de studsande frukterna för bonus poäng. Om du väljer de konstiga labyrnterna, konstiga frukter kommer att komma upp från nivå 8. Endast en av dessa är egentligen inte alls frukter, men de är i alla fall värda stora bonus poäng.

EXTRA LEVENS:

Je krijgt een extra leven per 10.000 behaalde punten. Daarbovenop komen nog eens extra levens per 50.000, 100.000 en 300.000 punten maar dit geldt enkel voor de Mini, Big en Strange labyrinten.

VRUCHTEN:

Eet de springende vruchten op om bonuspunten te behalen. Als je het Strange labyrint kiest, zullen allerlei vreemde vruchten opduiken vanaf niveau 8. Sommige ervan zijn helemaal geen vruchten maar toch zijn ze ook heel wat bonuspunten waard.

LISÄÄ ELÄMÄÄ

Saat ylimääräisen elämän, kun sinulla on 10.000 pistettä. Tämän lisäksi saat ylimääräisen elämän, kun sinulla on 50.000, 100.000 ja 300.000 pistettä, mutta vain silloin kun valitset minin, ison tai outuisen sokkelon.

HEDELMÄT

Syö kimmahtavat hedelmät saadaksesi lisäpisteitä. Jos valitset omituiset sokkelot, omituisia hedelmiä ilmestyy taso 8:sta lähtien. Jotkut näistä eivät ole hedelmiä ollenkaan, mutta ne ovat lisäpisteiden arvoisia aivan samalla tavalla.

HINTS AND TIPS

1. Use the tunnels to escape the ghosts and appear on the other side of the maze.
2. In two-player competitive mode, try to lure the ghosts towards your opponent.
3. Gobble all the ghosts after eating an energizer for maximum bonus points.
4. Make use of the Pac-Booster to escape the attentions of the ghosts.
5. Never eat more than one energizer at a time.

TIPS UND HINWEISE

1. Tunnel benutzen, um den Gespenstern zu entkommen und auf der anderen Seite des Labyrinths wieder aufzutauchen.
2. Wenn zwei Spieler gegeneinander spielen, solltet ihr versuchen, die Geister zu Eurem Gegner hinzulocken.
3. Nach dem Verspeisen der Energie-Pille solltet ihr alle Gespenster aufessen, dann gibt's dicke Bonuspunkte.
4. Benutzt den Pac-Booster, um der Aufmerksamkeit der Geister zu entkommen.
5. Nie mehr als jeweils eine Energie-Pille essen.

CONSEILS ET TUYAUX

1. Utilisez les tunnels pour échapper aux fantômes et apparaître de l'autre côté du labyrinthe.
2. En mode de compétition à deux joueurs, essayez de diriger les fantômes vers ton adversaire, par la ruse.
3. Engloutis tous les fantômes après avoir mangé une boule d'énergie pour un maximum de points de bonus.
4. Utilisez le Pac Booster pour échapper à l'attention des fantômes.
5. Ne mange jamais plus d'une boule d'énergie à la fois.

ALGUNOS CONSEJOS UTILES

1. Utilice los túneles para escapar de los fantasmas y aparecer del otro lado del laberinto.
2. En el juego competitivo entre dos jugadores trate de vigilar a los fantasmas para que vayan hacia su oponente.
3. Engúllase a todos los fantasmas luego de haber ingendo un energizador y obtendrá el máximo premio de puntos.
4. Utilice el Pac Booster para evitar que los fantasmas lo noten.
5. Nunca ingiera mas de un energizante a la vez.

WARNING: For owners of projection television. Still pictures or images may cause permanent picture tube damage or mark phosphor of the CRT. Avoid repeated or extended use of video games on large screen projection televisions.

WARNUNG: Besitzer von Großbildschirmfernsehern oder Fernsehprojektoren werden darauf hingewiesen, daß Standbilder permanente Schäden an der Bildröhre verursachen oder zur Ablagerung von Phosphor auf der Kathodenstrahlröhre führen können. Vermeiden Sie deshalb die wiederholte Projizierung von Videospielen auf Großbildschirmgeräten.

AVERTISSEMENT: Pour les propriétaires de téléviseurs à projection. Les images fixes peuvent endommager immédiatement le tube de l'image ou déposer du phosphore sur le CRT. Evitez l'utilisation répétée ou prolongée de jeux vidéo sur les téléviseurs à projection à grand écran.

ADVISOR: Para los usuarios que disponen de televisores tipo proyección. Las imágenes fijas pueden causar daños permanentes en el tubo de imagen o marcar los fósforos del tubo de rayos catódicos. No emplee repetidamente ni durante períodos prolongados los juegos de video en televisores de proyección de grandes pantallas.

SUGGERIMENTI E CONSIGLI

- 1 Usa le gallerie per sfuggire ai fantasmi e per apparire dall'altra parte del labirinto.
- 2 In modalità di gioco a due in gara, cerca di attirare i fantasmi verso il tuo avversario.
- 3 Inghiotti tutti i fantasmi dopo aver mangiato un energizzatore per ottenere il massimo dei punti premio.
- 4 Usa il Sovralimentatore per sfuggire alle attenzioni dei fantasmi.
- 5 Non mangiare mai più di un energizzatore alla volta.

HINTER OCH TIPS

- 1 Använd tunnarna för att undvika spöket och komma upp på den andra sidan av labyrinten.
- 2 I det två spelar tävlingsmodet, försök att få spöken att gå efter din motståndare i stället för dig.
- 3 Mummsa i dig alla spöken efter det att du har ätit ett energi piller för att maximera dina bonus poäng.
- 4 Använd Pac Boostern för att undvika uppmärksamhet från spökena.
- 5 Ät aldrig mer än ett energi piller åt gången.

TIPS EN RAADGEVINGEN

- 1 Gebruik de tunnels om de spookjes te ontlopen en aan de andere kant van het labyrint terug op te duiken.
- 2 Probeer in de 'twee-spelers-wedstrijd' de spookjes in de richting van je tegenstander te lokken.
- 3 Slok alle spookjes op nadat je een energizer gegeten hebt (die je maximum bonuspunten oplevert).
- 4 Maak gebruik van de Pac Booster om aan de aandacht van de spookjes te ontsnappen.
- 5 Eet nooit meer dan één energizer tegelijk.

NEUVOJA JA VIHJEITÄ

- 1 Käyttämällä tunneleita pakenet kummituksilta ja ilmestyt sokkelon toisella puolella.
- 2 Kahden pelaajan kilpailu-tilassa yritä houkuttaa kummitukset vastapelaajiasi kohti.
- 3 Hotkaise kaikki kummitukset syötyäsi energian-antajan saadaksesi maksimi lisäpisteet.
- 4 Pac Booster'in avulla välttyt kummitusten huomiolta.
- 5 Älä koskaan syö enempää kuin yksi energian-antaja kerrallaan.

ATTENZIONE: Per gli acquirenti di televisori a proiezione. Fotogrammi fermi o immagini possono causare danni permanenti al cinescopio o lasciare tracce di fosforo al CRT. Evitare l'uso ripetuto o prolungato di video giochi sui televisori a proiezione a largo schermo.

WARNING: Galler projektionsmottagare och storbildstv: stillbilder, som visas i en längre stund åt gången, kan bli orsak till skador i bildröret eller fosformärken på katodstråle bildskärmen. Spela inte videospel ofta, inte heller i flera timmar åt gången, när bilden visas på detta slags tv-bildskärmar.

WAARSCHUWING: Voor eigenaars van projectie televisies. Stilstaande beelden of plaatjes kunnen blijvende schade aanbrengen aan de beeldbuis of fosfor van de CRT halen. vermijd herhaaldelijk of lang gebruik van de videospellen op grootbeeld projectie televisies.

VAROITUS: Projektiotelevisioiden käytön yhteydessä tulee muistaa se, että pysäytetyt kuvat tai kuviot saattavat aiheuttaa pysyvän kuvaputkivaunon tai tahraa katodisädeputken fosforilla. Vältä toistuvaa tai pitkäaikaista video pelien pelaamista suunkuvauutuisissa projektiotelevisioissa.

HANDLING THIS CARTRIDGE

This Cartridge is intended exclusively for the Sega System.

For Proper Usage

1. Do not immerse in water!
2. Do not bend!
3. Do not subject to any violent impact!
4. Do not expose to direct sunlight!
5. Do not damage or disfigure!
6. Do not place near any high temperature source!
7. Do not expose to thinner, benzine, etc.!

- When wet, dry completely before using.
- When it becomes dirty, carefully wipe it with a soft cloth dipped in soapy water.
- After use, put it in its case.

- Be sure to take an occasional recess during extended play.



HANDHABUNG DER KASSETTE

Diese KASSETTE ist ausschließlich zur Verwendung mit dem Sega System bestimmt.

Vorsichtsmaßnahmen

1. Vor Nässe schützen!
2. Nicht knicken!
3. Vor Gewalteinwirkungen schützen!
4. Nicht direkt der Sonne aussetzen!
5. Nicht beschädigen oder verunstalten!
6. Vor Hitze schützen!
7. Nicht mit Verdünner, Benzol usw. in Berührung bringen!

- Bei Nässe vor dem Gebrauch vollständig trocknen.
- Bei Verschmutzung vorsichtig mit einem weichen, in Seifenwasser getauchten Tuch abreiben.
- Nach Gebrauch in die Hülle legen.

- Vergessen Sie nicht, bei langem Spielen manchmal eine Pause einzulegen!



MANIPULATION DE LA CARTOUCHE

La cartouche est conçue exclusivement pour le Sega System.

Pour une utilisation appropriée

1. Ne pas la mouiller!
2. Ne pas la plier!
3. Ne pas la soumettre à des chocs violents!
4. Ne pas l'exposer au soleil!
5. Ne pas l'abîmer!
6. Ne pas la laisser à proximité d'une source de chaleur!
7. Ne pas la mettre en contact avec du diluant, de l'essence, etc.!

- Si votre cartouche est mouillée, séchez-la bien avant de la réutiliser.
- Si elle est sale, frottez-la avec précaution à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de savon.
- Si vous ne vous en servez plus, rangez-la dans sa boîte.

- N'oubliez pas de faire quelques pauses si vous jouez assez longtemps.



MANEJO DEL CARTUCHO

Este cartucho está diseñado únicamente para el sistema Sega System.

Para un mejor uso

1. ¡No mojarlo!
2. ¡No doblarlo!
3. ¡No darle golpes violentos!
4. ¡No exponerlo a la luz directa del sol!
5. ¡No dañarlo ni rayarlo!
6. ¡No exponerlo a altas temperaturas!
7. ¡No exponerlo a diluyente, bencina, etc.!

- Cuando esté húmedo, séquelo por completo antes de usarlo.
- Cuando esté sucio, límpielo con cuidado con un paño suave humedecido en agua con jabón.
- Después de usarlo, colóquelo en su funda.

- Durante un juego prolongado, tome algún tiempo de descanso.



USO DI QUESTA CARTUCCIA

Questa cartuccia è destinata
esclusivamente al sistema Sega System.

Per un uso appropriato

1. Non bagnarla!
2. Non piegarla!
3. Evitare i colpi violenti!
4. Non esporla alla luce diretta del sole!
5. Non danneggiarla o colpirla!
6. Non lasciarla vicino a fonti di calore!
7. Non bagnarla con benzina o altro!

- Quando si bagna, asciugarla bene prima dell'uso.
- Quando si sporca, pulirla con un panno morbido inumidito con dell'acqua insaponata.
- Dopo l'uso rimetterla nella sua custodia.

• Quando giocate a lungo, fate una pausa da tanto in tanto.

KASSETTSKÖTSEL

Denna spelkassett är avsedd att bara
användas i Segas videospeldator Sega
System.

Korrekt kassettskötsel

1. Äktas för fukt och vatten!
2. Far ej vikas!
3. Far ej utsättas för stötar!
4. Utsätt dem ej för starkt solljus!
5. Öppna dem ej eller skada dem!
6. Förvaras ej nära varmekälla!
7. Använd inga lösningsmedel vid rengöring!

- Om fukt eller liknande hamnar på kassetten så torka bort det innan användning.
- Om kassetten blir smutsig - torka försiktigt bort smutsen med en mjuk trasa fuktad med lite tvål/vatten.
- Efter användandet: Sätt i kassetten i kassettasken.

• Gör då och då ett uppehåll under en långvarig spelsession.

BEHANDELING VAN DE CASSETTE

Deze cassette is uitsluitend bedoeld voor het
SEGA MYSTEM

Voor Juist Gebruik

1. Maak hem niet nat!
2. Buig hem niet!
3. Stoor er niet hard tegennan!
4. Stel hem niet bloot aan het direkte zonlicht!
5. Beschadig of verbuig hem niet!
6. Stel hem niet bloot aan hoge temperaturen!
7. Maak hem niet schoon met thinner, benzine, enz.!

- Maak hem eerst droog als hij nat is geworden.
- Maak hem schoon met een zachte vochtige doek als hij vuil is geworden.
- Bewar hem in zijn doos.

• Neem voldoende pauzes als je langere tijden achter elkaar speelt.

TÄMÄN KASETIN KÄSITTELY

Tämä kasetti on tarkoitettu ainoastaan Sega
System-järjestelmää varten.

Asianmukainen käyttö

1. Älä kastuta veteen!
2. Älä taivuta!
3. Älä iske kasettia kovalla voimalla!
4. Älä aseta altiksi suoralle auringon paisteelle!
5. Älä aiheuta vaurioita tai epämuodostumia!
6. Älä aseta kasettia minkään kuumen lampolahteen läheisyyteen!
7. Älä aseta altiksi tinnerille, benslinille, ym.!

- Jos kasetti kastuu, kuivaa se kunnollisesti, ennenkuin käytät sitä.
- Jos se tulee likaiseksi, pyyhi se varovasti pehmeällä, saippuaveleen kastetulla kankaalla.
- Aseta se takaisin kotelloonsa käytön jälkeen.

• Pidä huolta siitä, että pidät taukoja erittäin pitkien pelien aikana.



THIS **TENGEN** PRODUCT
is brought to you by



For all enquiries about this or any other Tengen or Domark game, please write or telephone our special customer support department at Ferry House, 51-57 Lacy Road, Putney, London SW15 1PR. Tel: 081 780 2224 (Between 1.30 and 4.30 pm)

"Sega" and "Master System" are trademarks of Sega Enterprises, Ltd.
Ms. Pac-Man is a trademark of Namco, Ltd.,
Licensed to Tengen, Inc. © 1991 Tengen, Inc. TM and © 1983, NAMCO, LTD
Artwork and packaging © 1991 Domark Group Ltd.
Sales and Marketing by Domark Software Ltd.,
Ferry House, 51-57 Lacy Road, Putney, London SW15 1PR, England

**This game is manufactured by Sega Enterprises Ltd.
for play on the SEGA™ Master System™
Printed in Japan**